

L'apprentissage précoce de la langue française via les TIC dans les écoles privées.

التعلم المبكر للغة الفرنسية بواسطة تقنيات الإعلام والاتصال في المدارس الخاصة.

The early learning of french language through ICT in private schools.

Mansour Benaouf Fatima Zohra^{1*} ; Sebane Mounia Aicha²
 Université Ibn Badis, Mostaganem, zohra.mansourbenaouf@univ-mascara.dz

Université Mustapha Stambouli , Mascara, msebane@univ-mascara.dz

Received 2024-05-12 Accepted 2024-09-08 Published.01/11/2024

Résumé :

L'usage des TIC pour communiquer et circuler l'information offre la possibilité d'accéder à des savoirs devenus nécessaires pour évoluer et permettront de concevoir des systèmes d'aide à la formation, à l'éducation et à la co-construction des connaissances en contexte plurilingue.

Et l'intégration de ces technologies dans l'enseignement à un âge précoce contribue à faciliter l'apprentissage et à le rendre plus attractif surtout pour la compréhension, mémorisation et la reconnaissance des mots, chiffres, formes et couleurs. Donc, les TICE pourraient aider à la mise en place du processus cognitif de compréhension et de mémorisation des connaissances chez les apprenants âgés entre 4 et 5 ans.

Mots clés : TICE- cognition-apprentissage-précoce-mémorisation- compréhension.

ملخص

إن استعمال تقنيات الإعلام والاتصال للتواصل و تبادل المعلومات يمنحنا فرصة الوصول إلى المعارف التي أصبحت ضرورية للتطور كما تساعد على تصميم أنظمة تساعدنا في التكوين و التعليم و بناء التعلّيمات خاصة في المجالات المتعددة اللغات.

كما أن إدراج هذه التقنيات في التعليم في سن مبكر يساهم في تسهيل عملية التعلم مما يجعله أكثر متعة وسلاسة خاصة فيما يخص الفهم و الحفظ و كذا استيعاب الكلمات الأعداد الأشكال و الألوان. و عليه تعتبر هذه التقنيات عنصرا مساعدا في عملية فهم و حفظ المعارف الجديدة عند المتعلمين ما بين سن الرابعة و الخامسة.

الكلمات المفتاحية تقنيات المعلومات و الاتصال في التعليم- المعرفة- التعلم-مبكر-الحفظ- الفهم

* Corresponding Author **Mansour Benaouf Fatima Zohra**

Abstract:

The use of ICT to communicate and circulate information offers the possibility of accessing knowledge that has become necessary to evolve and will allow for the design of systems to assist with training, education, and co-construction of knowledge in a multilingual context. Integrating these technologies into education at an early age helps to facilitate learning and make it more attractive, especially for comprehension, memorization, and recognition of words, numbers, shapes, and colors. Therefore, ICTs could help establish the cognitive process of understanding and memorizing knowledge among learners aged between 4 and 5 years old.

Keys word : ICTE- cognition- learning-early-mémorization-understanding

1. Introduction :

Le phénomène technologique désigné par « numérique » utilisé pour communiquer et circuler l'information occupe une place prépondérante dans le quotidien est apparu au milieu des années 90. Il s'agit des Technologies de l'Information et de la Communication communément appelés « TIC » dont l'utilisation devient automatique, inconsciente, variée et indissociable de la personne et de ses actes.

Ces technologies représentent une multiplicité d'instruments et d'outils qui aident à rechercher, saisir, afficher, stocker et transmettre l'information grâce à des procédés de numérisation, de programmation, d'automatisation. Ces TIC offrent la possibilité d'accéder à des savoirs devenus nécessaires pour évoluer et indispensables pour s'adapter aux transformations imposées par la mondialisation.

« De ce fait, l'intégration des TIC dans l'enseignement demeurerait une nécessité voire une obligation dans la mesure où ces outils viennent améliorer la qualité de ce dernier. (Legros et al., 2007). »

Ils permettront de concevoir des systèmes d'aide à la formation, à l'éducation et à la co-construction des connaissances en contexte plurilingue où coexistent l'arabe, le français, le tamazight l'anglais et autres langues et dialectes. (Hoareau, Legros, Gabsi, Makhlouf & Khebbab, 2006).

Ainsi, adapter ces TIC à l'âge et aux objectifs visés par les nouvelles réformes du système éducatif en Algérie, nous pousse à nous intéresser sur la nécessité d'intégrer ces outils d'une manière « précoce » dans l'enseignement/apprentissage des langues et plus précisément en langue française.

Cette notion de « précoce » signifie en didactique l'introduction des langues étrangère à un jeune âge dans le but de rendre non seulement l'enseignement des langues étrangères plus attractif mais également son apprentissage plus facile en y intégrant l'usage des TIC. Son objectif étant de rendre l'enfant bilingue capable de s'exprimer en deux langues soit à l'oral soit à l'écrit.

Selon Titone 1972, le bilinguisme consiste en « la capacité d'un individu de s'exprimer dans une seconde langue en respectant les concepts et les structures propres à cette langue, plutôt qu'en paraphrasant sa langue maternelle »p11. Cook (1992) rajoute que le bilinguisme, c'est «être capable de comprendre et de se faire comprendre dans une situation de communication dans une langue étrangère ». Quant à Hagège (1996), il considère que être vraiment bilingue « implique que l'on sache parler, comprendre, lire et écrire dans deux langues avec la même aisance » (p. 217). Enfin, Bloomfield considère le phénomène comme « le fait de maîtriser deux langues avec aisance comparable à celle des natifs »p 25.

Marouzeau (1921) et Bloomfield (1933) plaident pour une définition maximale qui stipule que les « vrais » bilingues sont aussi bien capables de s'exprimer dans une langue que dans l'autre et ont une connaissance identique des deux langues. Quant à Titone (1972), Haugen (1953), Mac Namara (1967) optent pour la définition minimale, qui considère que toute utilisation correcte de phrases dans les deux langues pour la communication courante. Weinrich (1950), quant à lui, conçoit que le « vrai bilingue » consiste en la pratique simultanée de deux langues en présence. C'est un bilinguisme assez commun chez les enfants élevés dans un contexte où sont présentes les deux langues parlées.

Donc en résumé de toutes ces approches, un sujet « bilingue » est tout individu pouvant maîtriser les quatre compétences en deux langues : une maternelle et l'autre étrangère au même degré et ainsi être capable de penser naturellement dans une langue comme dans une autre.

Dalgalian (2002) a jugé que même si la motivation d'un adulte lui permet d'apprendre une langue plus vite qu'un enfant, ce qui compte n'est pas la vitesse d'acquisition mais la profondeur de ce qui se construit entre l'âge de zéro et sept ans qui dépend de la plasticité auditive que possèdent les enfants dès la naissance d'une part.

D'autre part, Porcher et Groux (2003) mettent l'accent sur la plasticité neurophysiologique que conserve l'enfant à cet âge et qui entraîne une capacité d'assimilation linguistique particulièrement vive. Cette dernière paraît être un levier pour éduquer l'oreille des enfants dès leur bas âge aux sons des langues étrangères face à une acquisition non volontaire et non pédagogiquement structurée.

Par ailleurs, la théorie cognitive s'inspire du modèle de fonctionnement de l'ordinateur pour expliquer comment la mémoire recueille, traite et emmagasine les nouvelles informations et les repère par la suite. Graesser, Léon et Otero, (2002) démontrent dans leurs recherches en contexte bilingue que le transfert des connaissances construites dans la langue maternelle vers une langue étrangère est complexe mais que les connaissances du monde construites en L1 sont plus facilement transférées en L2.

Quatre types de bilinguisme coexistent: idéal, simultané, consécutif, passif, soustractif et précoce.

Après avoir passé en revue la littérature sur l'apprentissage précoce, nous posons la problématique suivante : Les TICE auraient-elles un effet positif sur l'apprentissage précoce du français langue étrangère ?

Pour répondre à cette problématique, nous posons les hypothèses suivantes :

H1 : Les TICE pourraient aider à la mise en place du processus cognitif de compréhension et de mémorisation des connaissances chez les apprenants âgés entre 4 et 5 ans.

H2 : Les TICE pourraient faciliter à l'acquisition des compétences phonologiques : la qualité de prononciation et d'articulation.

H3 : Les TICE pourraient aider à l'acquisition des compétences lexicales : l'acquisition et le développement d'un vocabulaire.

Pour les besoins de cet article, nous tenterons de valider la 1ère hypothèse. Les deux autres feront l'objet d'une recherche ultérieure.

2. Expérimentation :

2.1.Participants :

Nous avons mené notre expérimentation en 2016, dans une école privée dédiée à l'apprentissage des langues dans une classe de niveau préparatoire composée de 22 apprenants, divisés en deux groupes G1 et G2. Ces apprenants âgés entre 4 et 5 ans,

débutants dans l'apprentissage du français langue étrangère (désormais FLE) et sont à leur deuxième année d'apprentissage dans cette école

G1 : groupe dans lequel le cours a été présenté avec l'outil d'aide, la vidéo.

G2 : groupe témoin dans lequel le cours a été présenté sans outil d'aide.

2.2. Méthode expérimentale :

Nous nous sommes inspirés dans ce travail de recherche du projet 2 du manuel scolaire de troisième année primaire de la première génération intitulé : « Confectionner une affiche illustrant des consignes de sécurité routière pour la présenter à une autre classe. ». Ce projet est composé de trois séquences :

- 1- Je suis piéton.
- 2- Je suis passager.
- 3- Je respecte le code de la route.

Pour les besoins de l'expérimentation, la classe a été divisée en deux groupes :

2.2.1. Méthode G1 :

G1 : Composé de 11 apprenants avec lequel nous avons utilisé des passages vidéo conçus pour les jeunes enfants d'une durée d'une minute chacun. Ils présentent des consignes sur la sécurité routière avec deux personnages : Tom et Lila.

Pour le **G1**, Nous avons diffusé d'abord tous les passages vidéo aux apprenants puis avons expliqué ce qui a été visionné pour enfin axer nos interventions sur des passages pour chaque activité.

2.2.2. Méthode G2

G2 : le groupe témoin est composé de 11 apprenants. Aucun outil d'aide n'a été utilisé mais nous avons lu, expliqué oralement aux apprenants les informations contenues dans les vidéos au fur et à mesure qu'ils répondaient aux questions.

2.3. Choix de l'outil :

Nous avons choisi les films intitulés « Rue Tom et Lila » qui mettent en scène Tom, un garçonnet souvent dissipé, et Lila, sa sœur, lui montrant les bonnes pratiques dans la rue au travers de 16 saynètes qui décrivent le code de la route parmi lesquelles nous avons choisi les épisodes : 1, 2, 5 et 15 comme supports à nos activités.

2.4. Objectifs de l'outil :

Avec ces deux personnages, les apprenants découvriront les dangers de la rue, comprendront le fonctionnement des feux tricolores, apprendront à marcher sur le trottoir, à traverser une rue, un carrefour ou à un rond-point. Ils seront également incités à s'interroger sur la signification des couleurs et des formes des panneaux et à écouter les bruits de la rue tels que les bruits de voitures et des klaxons.

Chacun de ces épisodes pédagogiques et ludiques, participent à l'éveil et à l'éducation routière des apprenants qui empruntent quotidiennement la rue, seuls ou accompagnés. L'objectif étant de leur faire prendre conscience des dangers de la rue et devenir, progressivement autonomes.

Ces vidéos utilisées avec le G1 ont été transcrites sous forme de textes et utilisés comme support oral pour le G2.

2.5. Consignes des activités :

Consigne 1 : « cocher la bonne réponse illustrée par des images ».

Consigne 2 : « cocher la bonne position de la ceinture de sécurité »

Consigne 3 : « entourer la bonne réponse »

Consigne 4 : « relier par une flèche »

Consigne 5 : « colorier en rouge et en bleu les panneaux de signalisation routière ».

2.6. Résultats :

2.6.1.1. Activité 1/G1 : vidéo utilisée pour le G1 : Rue Tom et Lila- épisode 5 - Sur le trottoir. <https://youtu.be/ycQ7nqXMgVY>.

Consigne1 : Je coche la bonne réponse :

1- Sur les trottoirs, on trouve :



Des vélos



Un bateau

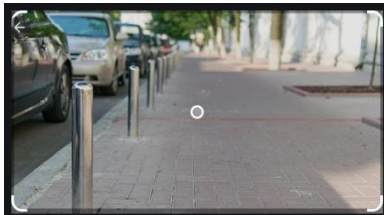


Des rollers



Un éléphant

2- On s'amuse, ...



- Sur les trottoirs.



- Dans les parcs

2.6.1.2. Activité 1/G2 : texte transcrit sans outil d'aide :

Consigne : je coche la bonne réponse

Sur le trottoir.

Tom (en courant) : aaaaaaaan ! ,eeeeeeeen !

Lila : Si t'es comme ça sur les trottoirs, il va t'arriver des pépins.

Tom : Oh ça va ! Excuse-moi puis de toute façon sur le trottoir on ne craint rien.

Lila : Ah oui ! Ben regarde ! Sur le trottoir, il peut y avoir des vélos ou des rollers, des trottinettes. Tous ceux qui vont plus vite que toi. En fait, il peut se passer pleins de choses sur les trottoirs (une voiture qui sort du garage).....ça par exemple.

Tom (la tête en bas) : ça m'est déjà arrivé.

Lila : Ah ! Tu vois. C'est pour ça qu'il faut pas jouer au ballon ou se battre ou chahuter, lire ou rêvasser. Sur les trottoirs, on marche calmement : ni trop près des voitures, ni trop près des maisons. Et en regardant ce qui se passe autour de soi.

Tom : Et si on veut s'amuser.

Lila : Et ben ! On va au parc.

Tom : Et ben ! Moi j'y vais alors salut !

Lila : Et ben ! Vas-y mais regarde bien avant de traverser.

Tom : oui ! C'est ça.

Tableau1 : Résultats de la consigne1 : cocher la bonne réponse

activités	groupe 1			groupe 2		
	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses
Activité 1-1	100%	0%	0%	81.81%	18.18%	0%
Activité 1-2	100%	0%	0%	81.81%	9.09%	9.09%

2.6.2. Interprétation des résultats du tableau 1 :

La totalité du G1 ,100%, de réponses justes pour les deux parties de l'activité. Mais seulement 81.81% de réponses justes pour les deux parties dans le G2 avec 18.18% de réponses fausses pour la partie 1 de l'activité et 9.09% pour la partie 2 avec 9.09% de sans réponses.

Cette activité ayant été conçue dans le but de vérifier le taux de mémorisation de l'information et la mettre en relation avec l'image correspondante chez les jeunes apprenants.

2.6.3.1. Activité 2/ G1 : Vidéo utilisée pour le G1 : Rue Tom et Lila - épisode 15 - En voiture en ceinture.<https://youtu.be/1RTjpzfrVb4>

Consigne 2 : Je coche la bonne position de la ceinture de sécurité :



FIGURE 1

FIGURE 2

2.6.3.2..Activité 2/ G2 : texte transcrit sans outil d'aide :

Consigne : je coche la bonne position de la ceinture de sécurité.

En voiture en ceinture.

Tom : Aiii ! Aiiii ! C'est Zoo le tatou. En fait pourquoi ils ont pris un tatou pour faire la pub de la ceinture ?

Lila : Ben ! Parce qu'un tatou ça a une carapace qui l'protège.

Tom : Une ceinture c'est pas une carapace !

Lila : D'accord mais presque si tu respecte quelques trucs. D'abord il faut toujours l'attacher même pour les petits trajets.

Tom : ça je le fais toujours.

Lila : Mais est-ce que tu t'attaches bien sans sac à dos et dans un siège adapté. La ceinture, elle doit pas être tordue et passer là et là (au milieu de l'épaule et sous le bras) et non pas là et là (sur le cou et sur le coté).

Tom : Ah ! C'est pour ça que les p'tits ils ont des grands sièges et les grands des p'tits sièges.

Lila : Yes ! Chacun sa place. Celle des cartables c'est par terre.

Tom ; Euh ! Dis ; est-ce que la place de devant ça peut être ma place ?

Lila : Ben ! Non, t'as pas dix ans. Devant c'est à partir de dix ans.

Tom : C'est dans trop longtemps.

Lila : Moi, c'est dans quatre mois dix jours et cinq heures.

Tom : T'as trop de chance.

Lila : Oui ! Je te raconterai l'effet que ça fait.

Tableau2 : Résultats de la consigne 2 : Cocher la bonne position de la ceinture de sécurité.

les activités	le groupe 1			le groupe 2		
	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses
Activité 2	100%	0%	0%	100%	0%	0%

2.6.4. Interprétation des résultats du tableau 2 :

Pour l'activité 2 où la consigne était de cocher la bonne position de la ceinture de sécurité la totalité des apprenants dans les deux groupes ont répondu justes, 100%.

Le but de cette activité était de voir à quel point l'apprenant peut reconnaître les mots déjà vus et les mettre en relation avec les images.

2.6.5.1. Activité 1/G1 : vidéo utilisée pour le G1 : Rue Tom et Lila - épisode 15 - En voiture en ceinture <https://youtu.be/1RTjpzfrVb4>

Consigne : J'entoure la bonne réponse :

1- Dans la voiture, on met :



1- Un bonnet.



2- Une ceinture.



3- Une casquette

2- La place du devant est à :

1- 8 ans

2- 20 ans

3- 10 ans

2.6.5.2. Activité 3/G2 : texte transcrit sans outil d'aide :

Consigne : J'entoure la bonne réponse

En voiture en ceinture.

Tom : Aiii ! Aiii ! C'est Zoo le tatou. En fait pourquoi ils ont pris un tatou pour faire la pub de la ceinture ?

Lila : Ben ! Parce qu'un tatou ça a une carapace qui l'protège.

Tom : Une ceinture c'est pas une carapace !

Lila : D'accord mais presque si tu respecte quelques trucs. D'abord il faut toujours l'attacher même pour les petits trajets.

Tom : ça je le fais toujours.

Lila : Mais est-ce que tu t'attaches bien sans sac à dos et dans un siège adapté. La ceinture, elle doit pas être tordue et passer là et là (au milieu de l'épaule et sous le bras) et non pas là et là (sur le cou et sur le coté).

Tom : Ah ! C'est pour ça que les p'tits ils ont des grands sièges et les grands des p'tits sièges.

Lila : Yes ! Chacun sa place. Celle des cartables c'est par terre.

Tom ; Euh ! Dis ; est-ce que la place de devant ça peut être ma place ?

Lila : Ben ! Non, t'as pas dix ans. Devant c'est à partir de dix ans.

Tom : C'est dans trop longtemps.

Lila : Moi, c'est dans quatre mois dix jours et cinq heures.

Tom : T'as trop de chance.

Lila : Oui ! Je te raconterai l'effet que ça fait.

Tableau 3 : Résultats de la consigne 3 : entourer la bonne réponse

les activités	groupe 1			groupe 2		
	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses
Activité 3-1	72.72%	27.27%	0%	27.27%	72.72%	0%
Activité 3-2	81.81%	18.18%	0%	18.18%	36.36%	45.45%

2.6.6. Interprétation des résultats du tableau 3 :

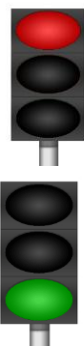
Dans l'activité 3 composée de deux parties, il était demandé d'entourer la bonne réponse : 72.72% ont entouré la bonne réponse entre trois propositions illustrées par des images dans le G1 et 27.27% de réponses fausses pour la première partie de l'activité et seulement 27.27% de réponses justes. Par ailleurs, nous notons 72.72% de fausses réponses dans le G2 pour la même partie.

Pour la seconde partie de la même activité, nous relevons 81.81% de réponses justes et 18.18% de réponses fausses dans le G1. Alors que pour le G2, 18.18% ont donné des réponses justes et 36.36% de réponses fausses et presque la moitié du groupe 45.45% n'a pas donné de réponse. L'objectif de cette activité étant de voir le degré de mémorisation des chiffres et du vocabulaire de l'automobile en français.

2.6.7.1. Activité 4/G1 : Vidéo utilisée pour le G1 : Rue Tom et Lila - épisode 2 - Trois couleurs. <https://youtu.be/oB6NSJ6qhhA>

CONSIGNE : JE RELIE PAR UNE FLECHE.

1-



2-



2.6.7.2..Activité 4/G2 : texte transcrit sans outil d'aide :

Consigne : Je relie par une flèche l'indication du feu tricolore à l'image correspondante.
TROIS COULEURS.

TOM : JE DOIS ETRE DALMATIEN, JE MELANGE LE VERT ET LE ROUGE.

LILA : MAIS NON, DALMATIEN C'EST UN CHIEN. CEUX QUI VOIENT PAS BIEN LES COULEURS CEUX SONT LES DALTONIENS. EN TOUS CAS FEU ROUGE ET FEU VERT C'EST PAS PAREIL.

TOM : JE SAIS FEU VERT LES VOITURES PASSENT, FEU ROUGE ELLES S'ARRENTENT.

LILA : NOUS LES PIETONS, ON FAIT LE CONTRAIRE. QUAND LE FEU DES VOITURES EST VERT, LE NOTRE EST ROUGE ET ON ATTEND. QUAND CELUI DES VOITURES EST ROUGE, LE NOTRE EST VERT ET DONC ON PEUT PASSER ; ON SUIT LE BONHOMME : SI C'EST CELUI QUI MARCHE QUI EST ALLUME, ON PEUT PASSER ; SI C'EST CELUI QUI EST ARRETE, ON ATTEND.

TOM : IL Y A DES FOIS OU ON ATTEND LONGTEMPS EIN !

LILA : C'EST POUR ÇA QU'IL Y A DES FEUX QU'ON PEUT COMMANDER. PRUDENCE SURTOUT, ON TRAVERSE QUE QUAND LES VOITURES SONT TOUTES ARRETEES PARCE QU'IL Y EN A QUI GRILLEN LES FEUX.

TOM : ALORS EUX SOIT C'EST DES DALMONIENS SOIT ILS SONT VRAIMENT MMMMM.

LILA : DALTONIENS.

Tableau 4 : Résultats de la consigne 4 : relier par une flèche.

les activités	le groupe 1			le groupe 2		
	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses
Activité 4-1	100%	0%	0%	80%	20%	0%
Activité 4-2	100%	0%	0%	80%	20%	0%

2.6.8. Interprétation des résultats du tableau 4 :

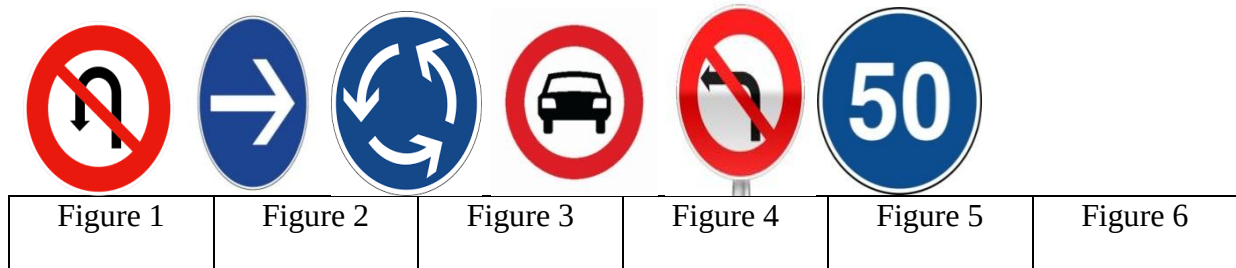
Pour l'activité 4 composée de deux parties également, il a été demandé aux apprenants de relier par une flèche l'indication du feu tricolore à l'image correspondante. La totalité des apprenants du G1 a répondu juste dans les deux parties de l'activité qui avait pour but l'apprentissage des couleurs rouge et vert et inculquer leur signification dans le code de la

route, mais pour le G2, seulement 80% des apprenants ont donné des réponses justes face à 20% de fausses réponses dans les deux parties.

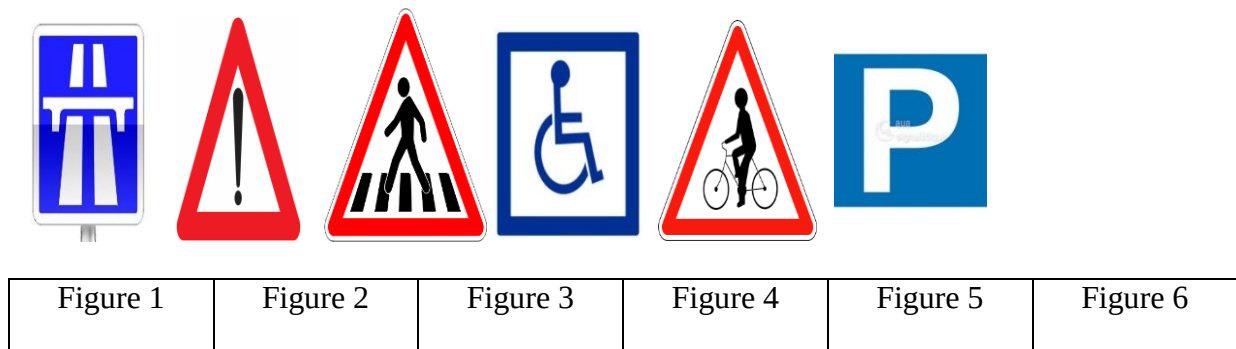
2.6.9.1. Activité 5 /G1 : Vidéo utilisée pour le G1 : Rue Tom et Lila - épisode 1 - Des formes et des couleurs https://youtu.be/XXYpDmOl_Go

CONSIGNES :

1- Je colorie les interdictions en rouge et les obligations en bleu.



2- Je colorie les indications en bleu et les dangers en rouge :



2.6.9.2. Activité 5 / G2 : texte transcrit, sans outil d'aide.

DES FORMES ET DES COULEURS

LILA : **TROP COOL TON JEUX, C'EST SUR LES PANNEAUX DE LA ROUTE.**

TOM : **BEN NON ! POURQUOI ?**

LILA : **PARCE QUE C'EST LES MEME FORMES : LE ROND PAR EXEMPLE IL PEUT ETRE BLEU, TU SAIS CE QUE ÇA VEUT DIRE ?**

TOM : **BALLON BLEU.**

LILA : **UN ROND BLEU ÇA VEUT DIRE OBLIGATION : OBLIGE D'ALLER TOUT DROIT, OBLIGE DE TOURNER, CHEMIN OBLIGE POUR LES PIETONS.**

TOM : **OBLIGE DE ME PAYER UNE GLACE.**

LILA : **NON INTERDIT. C'EST ÇA CE QUE VEUT DIRE LE ROND BORDE DE ROUGE : INTERDIT DE TOURNER, INTERDIT AUX PIETONS, INTERDIT AUX CYCLISTES, INTERDIT D'ALLER PLUS VITE. ET LE TRIANGLE BORDE DE ROUGE, C'EST DANGER. A TOI....**

TOM : DANGER ÇA GLISSE, DANGER ÇA DESCEND, DANGER VACHE, HHHHH ! DANGER....ENFANT !. LES VACHES OK MAIS LES ENFANTS C'EST PAS DANGEREUX.
LILA : CEUX COMME TOI QUI FONT ATTENTION A RIEN. SI ! ET LES PANNEAUX CARRES ET RECTANGULAIRES C'EST UNE INFORMATION. LA PAR EXEMPLE JE T'INFORME QUE C'EST LA FIN DE L'EPISODE.

Consignes :

- 1- Je colorie les interdictions en rouge et les obligations en bleu.
- 2- Je colorie les indications en bleu et les dangers en rouge.

Tableau 5 : Résultats de la consigne 5 : colorier en rouge et en bleu les panneaux de signalisation routière.

les activités	le groupe 1			le groupe 2		
	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses	Réponses justes	Réponses fausses	Sans réponses
Activité 5-1	45.45%	54.54%	0%	18.18%	81.81%	0%
Activité 5-2	63.63%	36.36%	0%	18.18%	81.81%	0%

2.6.10. Interprétation des résultats du tableau 5 :

Pour l'activité 5, la consigne était de colorier en bleu et en rouge les panneaux de signalisation routière de formes, couleurs et indications différentes. L'objectif étant la mémorisation des formes (le rond, le carré et le triangle) et des couleurs (bleu, rouge) et leurs indications dans le code de la route.

L'activité était divisée en deux parties : une pour les interdictions et la deuxième pour les indications : 45.45% des apprenants du G1 ont répondu juste alors que 54.54% ont répondu faux à la première partie de l'exercice.

Par ailleurs, dans le G2, nous avons enregistré 18.18% de réponses justes contre 81.81% de réponses fausses. Et pour la partie 2 de l'activité, 63.63% du G1 ont répondu juste et 36.36% ont répondu faux. Par contre, 18.18% de G2 ont donné de bonnes réponses contre 81.81% de fausses réponses.

3. Conclusion

L'introduction du bilinguisme à un âge précoce est reconnue comme un atout pour la réussite scolaire. Les résultats obtenus dans l'expérimentation avec ses 5 activités ont démontré que les apprenants arrivent à comprendre et à mémoriser les informations contenues dans les vidéos et présentées dans une langue étrangère. Ce qui confirme notre hypothèse 1 qui stipule que les TICE pourraient aider à la mise en place du processus cognitif de compréhension et de mémorisation des connaissances chez les apprenants âgés entre 4 et 5 ans.

Références bibliographiques :

- Bloomfield L,(1993), "Language" London; George Allen & Unwin LTD; Museum street.
Cook V, "Evidence for Multicompetence." Language Learning, N°42,1992, p557-591.
consulté sur le site : <http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-1770.1992.tb01044.x>, le 11/10/2021
DALGALIAN G,(2002), « APPRENTISSAGE PRECOCE DES LANGUES » Odile Jacob, Paris.
Graesser A.C, Leon J.A., et Otero J.C, (2002), "Introduction to the psychology of science text comprehension." The psychology of science text comprehension. Mahwah, NJ:Erlbaum, p 1-15.

HAGEGE C,(1996), « L'enfance aux deux langues » Odile Jacob. Edition illustrée, Paris.
HAUGEN E,(1953), " The Norwegian language in America: A study in bilingual behavior".
Vol. 1: The bilingual community; Vol. II. The American dialects of Norwegian. Bloomington:
Indiana University Press.
Legros D & al,(2009) « TICE et Cognition de la littératie plurilingue vers un modèle
intégrateur » Synergie,Algérie N°6 -2009.pp.21-28
Legros D, Hoareau Y , Boudechiche N , Makhlouf M.& Gabsi A, (2007), « (N)TIC et aides à
la compréhension et à la production de textes explicatifs en
Langue seconde. Vers une didactique cognitive du texte en contexte plurilingue
et pluriculturel », ALSIC Vol 10 (Apprentissage des Langues et Systèmes
d'Information et de Communication), p35-55.

**MAC NAMARA J ,(1967), "THE BILINGUAL'S LINGUISTIC PERFORMANCE-A
PSYCHOLOGICAL OVERVIEW" JOURNAL OF SOCIAL ISSUES; VOLUME 23, ISSUE 2;
APRIL 1967, P58-77.**

Manuel scolaire de troisième année primaire première génération.

MAROUZEAU J,(1921), « La linguistique ou science ou langage », Ceuthner, Paris. In: La
revue pédagogique, Education Persée N°79, Juillet-Décembre 1921. p310.

PORCHER L , GROUX D,(2003), « L'apprentissage précoce des langues. »Que sais-
je ?Presses Universitaires de France, p.128.

Titone R,(1972), « le bilinguisme précoce et éducation bilingue » Collection psychologie et
sciences humaines, Bruxelles : Ch. Dessart.

Weinreich U,(1970), " *LANGUAGES IN CONTACT* : findings and problems" Mouton,
L'université de Californie.